



MEĐIMURSKO VELEUČILIŠTE U ČAKOVCU
Bana Josipa Jelačića 22/a, 40000 Čakovec
OIB:31444990605, tel.040/396-990,
www.mev.hr

KLASA:406-03/23-01/18
URBROJ:144-02-23-13
Čakovec, 30. studenoga 2023.

Na temelju odredbi članka 13., 16., 17., 19. i 20. Pravilnika jednostavnoj nabavi i provedenog postupka pregleda i ocjene pristiglih ponuda, Međimursko veleučilište u Čakovcu donosi

Obavijest

o odabiru najpovoljnije ponude u predmetu nabave
Usluga prijevoda obrazovnih programa na engleski jezik - projekt Lori,
CPV: 79530000-8

I.

U postupku nabave **Usluga prijevoda obrazovnih programa na engleski jezik - projekt Lori**, ev.br. iz Plana nabave za 2023., J 2023/3, odabire se ponuda ponuditelja **Lingua Grupa d.o.o., Eugena Kumičića 10, 10000 Zagreb, OIB: 04550695038, oznake ponude 94-2023 od 26.11.2023., sa cijenom ponude 4.800,00 EUR bez PDV-a, odnosno 6.000,00 EUR-a s PDV-om**

II.

Naručitelj će s odabranim ponuditeljem sklopiti ugovor o pružanju usluge prijevoda obrazovnih programa.

III.

Ova Odluka dostavlja se sa preslikom Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda s prijedlogom odabira ponude.

IV.

Protiv ove Odluke nije dopuštena žalba, ni prigovor.

Međimursko veleučilište u Čakovcu
dekan
doc.dr.sc. Igor Klopotan, v. pred.



Dostaviti:

1. Elemento content d.o.o., e-mailom
2. Integra d.o.o., e-mailom
3. Sinonim d.o.o., e-mailom
4. Studio Nixa prijevodi d.o.o., e-mailom
5. Lingua Grupa d.o.o., e-mailom
6. Studio Žerjav, e-mailom
7. Spes centar za poduke i prevodilaštvo d.o.o., e-mailom
8. Global Link d.o.o., e-mailom
9. Objava na mrežnoj stranici naručitelja
10. Pismohrana, spis predmeta



MEĐIMURSKO VELEUČILIŠTE U ČAKOVCU

Bana Josipa Jelačića 22/a, 40000 Čakovec

tel.040/396-990, www.mev.hr

KLASA: 406-03/23-01/18

URBROJ: 144-14-23-12

Čakovec, 29. studenog 2023.

ZAPISNIK O PREGLEDU I OCJENI PONUDA

1. **Naručitelj:** *MEĐIMURSKO VELEUČILIŠTE U ČAKOVCU, Bana Josipa Jelačića 22/a, 40000 Čakovec OIB:31444990605*
2. **Predmet nabave:** *Usluga prijevoda obrazovnih programa na engleski jezik - projekt Lori, CPV: 79530000-8*
3. **Evidencijski broj nabave iz Plana nabave:** *J 2023/3*
4. **Procijenjena vrijednost nabave:** *8.627,00 EUR bez PDV-a*
5. **Upit za dostavu ponude:** *KLASA:406-03/23-01/18, URBROJ:144-14-23-3 od dana 22. studenog 2023., objavljen je na mrežnoj stranici Veleučilišta www.mev.hr*
6. **Ime i prezime ovlaštenih predstavnika – članova stručnog povjerenstva Naručitelja:**
 1. *Klementina Novak*
 2. *Nataša Novak*
 3. *Martina Jakšić*
7. **Broj pravodobno zaprimljenih ponuda, te naziv i sjedište ponuditelja:**
U roku za dostavu ponuda, do 27. studenog 2023. godine do 12:00 sati zaprimljeno je osam (8) ponuda slijedećih gospodarskih subjekata:
 1. *Elemento content d.o.o. , OIB: 82593300917*
 2. *Integra d.o.o., OIB: 41849057634*
 3. *Sinonim d.o.o., OIB: 60695956664*
 4. *Studio Nixa prijevodi d.o.o., OIB: 65999938675*
 5. *Lingua Grupa d.o.o., OIB: 04550695038*
 6. *Studio Žerjav, OIB: 20036154890*
 7. *Spes centar za poduke i prevodilaštvo d.o.o., OIB: 62243696574*
 8. *Global Link d.o.o., OIB: 18706682425*

Ponudu su otvorili članovi povjerenstva Naručitelja dana 29. studenog 2023. godine u 9:00 sati.

8. **Analitički prikaz cijena ponuda, traženih i danih dokaza sposobnosti, analiza i ocjena ponuda :**
Analitički prikaz pristiglih ponuda zbog većeg broja ponuda nalazi se u prilogu ovog Zapisnika i čini njegov sastavni dio.
9. **Razlozi za odbijanje ponuda uz objašnjenje:** *Ponuda ponuditelja **Elemento content d.o.o. Ulica grada Vukovara 269D, Zagreb, OIB:82593300917, oznake ponude 391/2023 od 24.11.2023.** odbija se sukladno članku 17. toč. 1. Pravilnika o jednostavnoj nabavi jer ponuditelj nije dokazao svoju stručnu sposobnost, obzirom je prema Popisu pruženih usluga vrijednost pruženih usluga navedenih u Popisu manja od procijenjene vrijednosti konkretnog predmeta nabave, čime ponuda*



MEĐIMURSKO VELEUČILIŠTE U ČAKOVCU

Bana Josipa Jelačića 22/a, 40000 Čakovec

tel.040/396-990, www.mev.hr

navedenog ponuditelja ne ispunjava uvjete definirane Upitom za dostavu ponude u konkretnom predmetu nabave.

Ponude ponuditelja Studio Žerjav, centar stranih jezika i glazbe, Carinski odvojak 1, 40000 Čakovec OIB:20036154890 oznake ponude 1/2023 od 24.11.2023. i Global link d.o.o., Kuzminečka 51, 10000 Zagreb, OIB:18706682425 oznake ponude 1/23 od 27.11.2023. odbijaju se sukladno članku 17. toč.1. Pravilnika o jednostavnoj nabavi, jer nije dostavljena potvrda Porezne upravne o nepostojanju duga sukladno točki 7.2.2. Upita za dostavu ponude, čime ponude navedenih ponuditelja ne ispunjavaju uvjete definirane Upitom za dostavu ponude u konkretnom predmetu nabave.

10. Rangiranje valjanih ponuda sukladno kriteriju za odabir: *Najniža cijena uz obvezu ispunjavanja svih uvjeta i zahtjeva traženih u Upitu za dostavu ponuda:*

1. *Lingua Grupa d.o.o., Eugena Kumičića 10, 10000 Zagreb, OIB: 04550695038, oznake ponude 94-2023 od 26.11.2023., sa cijenom ponude 4.800,00 EUR bez PDV-a, odnosno 6.000,00 EUR-a s PDV-om*
2. *Integra d.o.o., Amruševa 10, 10000 Zagreb, OIB: 41849057634, oznake ponude P0231291-1-1 od 23.11.2023., sa cijenom 5.310,00 EUR bez PDV-a, odnosno 6.637,50 EUR-a sa PDV-om*
3. *Sinonim d.o.o., P.E. Savojskog 51, 31000 Osijek, OIB:60695956664, oznake ponude 10 od 24.11.2023, sa cijenom ponude 5.568,00 EUR-a bez PDV-a, odnosno 6.960,00 EUR-a sa PDV-om*
4. *Studio Nixa Prijevodi d.o.o., Gjurkov put 21 d 1000 Zagreb, OIB:65999938675, oznake ponude 1/2023 od 27.11.2023., sa cijenom ponude 6.288,00 EUR-a bez PDV-a, odnosno 7.860,00 EUR-a s PDV-om*
5. *Spes d.o.o., Garićgradska 11, 10000 Zagreb, OIB:62243696574, oznake ponude 04-11-2023 od 27.11.2023. sa cijenom ponude 7.740,00 EUR-a bez PDV-a odnosno 9.675,00 EUR sa PDV-om.*

11. Naziv ponuditelja s kojim će sklopiti ugovor: *Lingua Grupa d.o.o., Eugena Kumičića 10, 10000 Zagreb, OIB: 04550695038, oznake ponude 94-2023 od 26.11.2023., sa cijenom ponude 4.800,00 EUR bez PDV-a, odnosno 6.000,00 EUR-a s PDV-om*

12. Prijedlog odluke odgovornoj osobi Naručitelja sa obrazloženjem:

Nakon pregleda i ocjene pristiglih ponuda, članovi Povjerenstva za nabavu, prema kriteriju najniže cijene, a uz uvjet ispunjenja uvjeta i zahtjeva iz Upita za dostavu ponuda predlažu odabir ponude ponuditelja Lingua Grupa d.o.o., Eugena Kumičića 10, 10000 Zagreb, OIB: 04550695038, oznake ponude 94-2023 od 26.11.2023., sa cijenom ponude 4.800,00 EUR bez PDV-a, odnosno 6.000,00 EUR-a s PDV-om obzirom je ista valjana i ispunjava uvjete i zahtjeve definirane Upitom za dostavu ponude.

Članovi Povjerenstva za nabavu:

1. Klementina Novak
2. Nataša Novak
3. Martina Jakšić

_____, zapisničar

POKUPITELJ	Elementa content d.o.o. Ulica grada Vukovara 2690, Zagreb, OIB:42359304917	Integra d.o.o., Amruševa 10, 10000 Zagreb, OIB: 41849057634	Sinonim d.o.o., P.E. Savajskog OIB:60695956664	Studio Nixa prijevodi d.o.o., Gjurkova put 21 d. 1000 Zagreb, OIB:65959538675	Lingua Grupa d.o.o., Eugena Kumičića 10, 10000 Zagreb, OIB:04506950938	Studio Željov, centar stranih jezika i glazbe, Carinski odvojak 1, 40000 Čakovec OIB:10636154890	Spes d.o.o., Garićgradska 11, 10000 Zagreb, OIB:62249696574	Global link d.o.o., Kuzminečka 51, 10000 Zagreb, OIB:18706682425
Broj i datum ponude:	391-2023 od 24.11.2023.	P0231291-J-1 od 23.11.2023.	10 od 24.11.2023.	1/2023 od 27.11.2023.	94-2023 od 26.11.2023.	1/2023 od 24.11.2023.	04-11-2023 od 27.11.2023.	1/23 od 27.11.2023.
Cijena ponude bez PDV-a:	5.610,00 EUR	5.310,00 EUR	5.568,00 EUR	6.288,00 EUR	4.800,00 EUR	8.320,00 EUR	7.740,00 EUR	7.800,00 EUR
Iznos PDV-a:	1.402,50 EUR	1.327,50 EUR	1.392,00 EUR	1.572,00 EUR	1.200,00 EUR	0,00 EUR	1.935,00 EUR	1.950,00 EUR
Cijena ponude sa PDV-om:	7.012,50 EUR	6.637,50 EUR	6.960,00 EUR	7.860,00 EUR	6.000,00 EUR	8.320,00 EUR	9.675,00 EUR	9.750,00 EUR
OBLIK I SADRŽAJ PONUDE								
Ponudbeni list (pravilno ispunjen i potpisan)	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Troškovnik	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Rok valjanosti ponude ili dostavu ponuda	30 dana od dana utvrđenog roka za dostavu ponuda	30 dana od dana utvrđenog roka za dostavu ponuda	30 dana od dana utvrđenog roka za dostavu ponuda	30 dana od dana utvrđenog roka za dostavu ponuda	30 dana od dana utvrđenog roka za dostavu ponuda	30 dana od dana utvrđenog roka za dostavu ponuda	30 dana od dana utvrđenog roka za dostavu ponuda	30 dana od dana utvrđenog roka za dostavu ponuda
DOKAZI SPOSOBNOSTI								
Izvadak iz sudskog, obrtnog, stnikovnog ili drugog odgovarajućeg registra	Da, od 13.11.2023., elektronički zapis	Da, od 16.11.2023., elektronički zapis	Da, od 24.11.2023., elektronički zapis	Da, od 15.11.2023., elektronički zapis	Da, od 26.11.2023., elektronički zapis	Da, od 24.11.2023., elektronički zapis	Da, od 19.09.2023., elektronički zapis	Da, od 27.11.2023., ovierni izvadak
Izjava o nekašnjanju	Da, od 24.11.2023.	Da, od 23.11.2023.	Da, od 24.11.2023.	Da, od 27.11.2023.	Da, od 26.11.2023.	Da, od 26.11.2023.	Da, od 27.11.2023.	Da, od 27.11.2023.
Potvrda Porezne uprave o stanju duga	Da, od 24.11.2023., elektronički zapis	Da, od 22.11.2023., elektronički zapis	Da, od 21.11.2023., elektronički zapis	Da, od 26.11.2023., elektronički zapis	Da, od 27.11.2023., elektronički zapis	Nije dostavljena	Da, od 27.10.2023., elektronički zapis	Nije dostavljena
Životopis i diploma stručnjaka	Da, Lada Weygand (životopis i diploma); Mirna Barišić (životopis i diploma)	Da, Mislav Grajić (životopis i diploma); Paula Jakus (životopis i diploma)	Da, Dora Nikić (životopis i diploma); Mario Džido (životopis i diploma)	Da, Laura Štebih (životopis i potvrda o završetku); Ivana Edmond (životopis i diploma); Dumančić (svjedožba o položenom ispitu C2 za sudskog tumačak za engleski jezik)	Da, Ivana Todorčić (životopis i diploma); Mirena Drogulčić (životopis i diploma)	Da, Ivana Radiger (životopis i diploma); Mateja Željov (životopis i diploma)	Da, Kristina Bedić (životopis i potvrda o završetku); Sanja Demut (životopis i diploma)	Da, Saša Slavčić Šunca (životopis i diploma); Tamara Šehić (životopis i diploma)
Popis pruženih usluga	Da, ili vrijednost pruženih usluga prema Popisu iznosi 8.537,18 EUR-a što je manje od procijenjene vrijednosti	Da, vrijednost pruženih usluga prema Popisu iznosi 15.970,00 EUR-a	Da, vrijednost pruženih usluga prema Popisu iznosi 71.931,24 EUR-a	Da, vrijednost pruženih usluga prema Popisu iznosi 156.513,60 EUR-a	Da, vrijednost pruženih usluga prema Popisu iznosi 63.661,23 EUR-a	Da, vrijednost pruženih usluga prema Popisu iznosi 18.807,64 EUR-a	Da, vrijednost pruženih usluga prema Popisu iznosi 43.112,35 EUR-a	Da, vrijednost pruženih usluga prema Popisu iznosi 9.582,01 EUR-a
UVJETI NABAVE								
Rok izvršenja usluge 31. siječnja 2024. prihvaćen	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
OCIJENA PONUDE	Nije valjana	Valjana	Valjana	Valjana	Valjana	Nije valjana	Valjana	Nije valjana